

การประชุมประจำปีรัฐสภาภาคพื้นเอเชียและแปซิฟิก (APPF) ครั้งที่ ๒๗ ณ จังหวัดเสียมราฐ ราชอาณาจักรกัมพูชา



The 27th Annual Meeting of the Asia-Pacific Parliamentary Forum (APPF) Siem Reap, the Kingdom of Cambodia

การประชุมประจำปีรัฐสภาภาคพื้นเอเชียและแปซิฟิก ครั้งที่ ๒๗ ซึ่งจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๑๔ - ๑๗ มกราคม ๒๕๖๒ ณ Sokha Siem Reap Resort and Convention Center จังหวัดเสียมราฐ ราชอาณาจักรกัมพูชา ภายใต้หัวข้อ “การเสริมสร้างความเข้มแข็งในการเป็นหุ้นส่วนรัฐสภาเพื่อสันติภาพ ความมั่นคง และการพัฒนาที่ยั่งยืน” โดยมี พลเอก สุรพงษ์ สุวรรณอัตถ์ รองประธานคณะกรรมการการต่างประเทศ คนที่สอง เป็นหัวหน้าคณะ พร้อมด้วย พลเอก สุรวัช บุตรวงษ์ นางสุวรรณี สิริเวชชะพันธ์ และศาสตราจารย์นิสดารก์ เวชยานนท์ สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ เป็นผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ เข้าร่วมประชุม มีประเทศสมาชิก จำนวน ๒๐ ประเทศ และ ประเทศผู้สังเกตการณ์ จำนวน ๑ ประเทศ คือ บรูไนดารุสซาลาม เข้าร่วมประชุม

ทั้งนี้ ประธานสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้แต่งตั้ง นายปัญญาธิกร พูลทรัพย์ เอกอัครราชทูต ณ กรุงพนมเปญ เป็นที่ปรึกษาคณะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

The 27th Annual Meeting of the Asia-Pacific Parliamentary Forum was held during 14 - 17 January 2019 at Sokha Siem Reap Resort and Convention Center, Siem Reap, the Kingdom of Cambodia under the topic “Strengthening Parliamentary Partnership for Peace, Security and Sustainable Development.” For the National Legislative Assembly (NLA) delegation, Gen. Surapong Suwana-Adth, 2nd Vice-Chairperson of the Committee on Foreign Affairs was a head of the delegation including Gen. Suravach Butrwong, Mrs. Suwannee Sirivejchapun and Prof. Nisada Wedchayanon, NLA members as the NLA representatives to attend the meeting. Representatives from twenty member countries and one observing country, Brunei Darussalam, attended the meeting.

In addition, the President of the National Legislative Assembly appointed H.E. Mr. Panyarak Poolthup, Ambassador of Thailand to Cambodia to be the Advisor of the NLA delegation.





การประชุมสมาชิกรัฐสภาสตรี APPF

เริ่มขึ้นในจันทร์ที่ ๑๔ มกราคม ๒๕๖๒ โดยมีการประชุม ๓ หัวข้อ คือ ๑) การเสริมสร้างความเข้มแข็งในการเป็นหุ้นส่วนในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก เพื่อความเท่าเทียมกันทางเพศ และสร้างพลังอำนาจให้สตรีและเด็กเพื่อสันติภาพและการพัฒนาที่ยั่งยืน ๒) การสร้างความมั่นใจในความเท่าเทียมแก่สตรีและบุรุษในการเข้าถึงการศึกษา การฝึกอบรมทางวิชาการและเทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อสันติภาพที่ยั่งยืนและบรรลุการพัฒนาที่ยั่งยืน ๓) การสนับสนุนความเท่าเทียมกันทางเพศและสร้างพลังอำนาจสตรีในการตัดสินใจในทุกระดับ โดยได้เน้นถึงความสำคัญของบทบาทของสตรีในการพัฒนาการเติบโตทางเศรษฐกิจและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก และมุ่งมั่นที่จะเสริมสร้างความเสมอภาคทางเพศในภูมิภาค ในส่วนของคณะผู้แทนฯ โดย นางสาวรณิ สิริเวชชะพันธ์ สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้กล่าวถ้อยแถลงในหัวข้อที่ ๑) การเสริมสร้างความเข้มแข็งในการเป็นหุ้นส่วนในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก เพื่อความเท่าเทียมกันทางเพศ และสร้างพลังอำนาจให้สตรีและเด็กเพื่อสันติภาพและการพัฒนาที่ยั่งยืน โดยสรุปประเด็นสำคัญได้ คือ แม่สตรีจะมีบทบาทมากขึ้นแต่ยังห่างไกลจากความเท่าเทียมกับบุรุษ อีกทั้งจำนวนแรงงานสตรีในด้านแรงงานยังต่ำหากเปรียบเทียบกับแรงงานชาย ทั้งที่แรงงานสตรีมีส่วนในการเปลี่ยนแปลงอย่างสำคัญในด้านเศรษฐกิจ และในช่วงท้ายได้มีข้อเสนอแนะ ๓ ประการ ได้แก่ ๑) สมาชิกรัฐสภาสตรีเอเชีย-แปซิฟิกต้องส่งเสริมให้มีการนำวาระการวิจัยเชิงนโยบายหลากหลายมิติมาใช้เพื่อให้เกิดความเท่าเทียมทางเพศในด้านแรงงาน ๒) ต้องดำเนินการอย่างกล้าหาญเพื่อปรับปรุงคุณภาพชีวิตของสตรีให้ดีขึ้น และ ๓) การส่งเสริมบทบาทของสตรีในฐานะตัวแทนแห่งการเปลี่ยนแปลงในแง่ของสตรีเพื่อสันติภาพและความมั่นคง ซึ่งต้องอาศัยความร่วมมือจากรัฐสภา ความเป็นหุ้นส่วนของรัฐสภาและความน่าเชื่อถือในทุกระดับทั้งผู้นำในภูมิภาคและผู้นำในหมู่สมาชิก เพื่อสร้างโลกที่สตรีทุกหมู่เหล่าได้รับการปฏิบัติด้วยความเคารพและให้เกียรติ การได้รับความรักและการดูแลอย่างเท่าเทียมกัน

Meeting of APPF Women Parliamentarians

The meeting of APPF Women Parliamentarians started on 14 January 2019. The meeting consisted of 3 topics: 1) Strengthening Asia-Pacific Region Partnership for Gender Equality and Empowerment of Women and Girls for Peace and Sustainable Development, 2) Ensuring Equality for all Women and Men Access to Education, Technical Training and Information Technology for Sustainable Peace and Achieving SDGs and 3) Promoting Gender Equality and Women Empowerment in Decision-Making at All Levels. The meeting focused on the importance of women's roles in economic development and prosperity in Asia-Pacific region and determined to strengthen gender equality in the region. For the NLA delegation, Mrs. Suwannee Sirivejchapun, Member of the NLA delivered a speech on the topic 1) **Strengthening Asia-Pacific Region Partnership for Gender Equality and Empowerment of Women and Girls for Peace and Sustainable Development.** The conclusion of the speech is that although women have played more active roles at present, they are still far from the equality with men. Moreover, the number of female labour is still low compared to male labour even though female labour play an important part in the economic change. At the end of speech, three proposals are given to the meeting. 1) APPF parliamentarians must promote the application of multi-dimensional policy research for creating gender equality in labour. 2) The courageous action must be implemented for improving their quality of life for women. 3) The promotion of women's roles as a change agent in women's aspect



การประชุมวาระที่ ๑ ด้านการเมืองและความมั่นคง มีขึ้น

เมื่อวันที่ ๑๕ มกราคม ๒๕๖๒ โดยได้อภิปรายใน ๓ หัวข้อ ได้แก่ ๑) การสร้างความเชื่อมั่นให้กับสันติภาพ ความมั่นคง และการพัฒนาอย่างยั่งยืนในภูมิภาค ๒) การต่อสู้กับการก่อการร้ายระหว่างประเทศและอาชญากรรมข้ามชาติในภูมิภาค และ ๓) ความร่วมมือด้านรัฐสภาที่เข้มแข็งเพื่อสนับสนุนความรับผิดชอบในการใช้ไซเบอร์สเปซ (Cyberspace) เพื่อความก้าวหน้าทางสังคม ในส่วนของคณะผู้แทนฯ โดย พลเอก สุรพงษ์ สุวรรณอัตถ์ หัวหน้าคณะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้กล่าวถ้อยแถลงในหัวข้อ ๑) คือ **การสร้างความเชื่อมั่นให้กับสันติภาพ ความมั่นคง และการพัฒนาอย่างยั่งยืนในภูมิภาค** โดยได้กล่าวถึงความสำคัญของภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิกในด้านสันติภาพและความมั่นคง มีบทบาทสำคัญในการจัดความยากจนตามเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน ซึ่งประเทศไทยได้มีการดำเนินการเช่นกัน โดยน้อมนำหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียงของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มาใช้ในการพัฒนาประเทศนานแล้ว ในฐานะที่ปีนี้ประเทศไทยเป็นประธานอาเซียน จึงมุ่งมั่นที่จะส่งเสริมความมั่นคงในภูมิภาคผ่านการประชุมในกรอบต่าง ๆ รวมทั้งการจัดทำกฎหมายระหว่างประเทศเกี่ยวกับสันติภาพและความมั่นคงทั้งภายในและภายนอกภูมิภาคด้วย และหัวข้อ ๓) คือ **ความร่วมมือด้านรัฐสภาที่เข้มแข็งเพื่อสนับสนุนความรับผิดชอบในการใช้ไซเบอร์สเปซ** ประเทศไทยมีการดำเนินการอย่างต่อเนื่องในการพัฒนาการเชื่อมต่อดิจิทัลเพื่อสนับสนุนการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ รัฐบาลไทยมีการผลักดันบริการอินเทอร์เน็ตความเร็วสูงราคาไม่แพงให้เข้าถึงทุกครัวเรือน สนับสนุนการพัฒนานวัตกรรม เพื่อขับเคลื่อนประเทศ รวมทั้งการรักษาความปลอดภัยของไซเบอร์สเปซ สำหรับบทบาทของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้มีการผลักดันกฎหมายเกี่ยวกับความมั่นคง ข้อมูลส่วนตัว และแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายหลายฉบับ

วาระที่ ๒ ด้านเศรษฐกิจและการค้า มีหัวข้อการประชุม ๓ หัวข้อ

ได้แก่ ๑) การเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างรัฐสมาชิกที่จะสร้างสถาบันที่เข้มแข็ง เพื่อส่งเสริมการค้าและการเติบโตแบบมีส่วนร่วม ๒) การสนับสนุนการเข้าถึงบริการทางการเงิน และการฝึกอาชีพให้กับวิสาหกิจ

for peace and security must rely on the cooperation from parliaments, parliamentary partnership, reliability at all levels, especially leaders in the region and leaders among parliamentarians for creating the world where all women are equally treated with respect, honour, affection and care.

First Plenary Session: Political and Security Matters

was held on Tuesday, 15 January 2019. The meeting discussed into 3 topics: 1) Building Trust for Peace, Security and Sustainable Development in the Region, 2) Combating Terrorism and Transnational Crime in the Region, and 3) Strengthening Parliamentary Cooperation in Promoting the Responsible Use of Cyberspace for Social Progress. For the NLA delegation, Gen. Surapong Suwana-Adth, Head of the delegation delivered a speech on the topic 1) **Building Trust for Peace, Security and Sustainable Development in the Region**. He addressed that the importance of Asia-Pacific Region in peace and security plays a crucial role in poverty eradication in accordance with Sustainable Development Goals (SDGs). Thailand has also implemented this practice and applied the Sufficiency Economy Philosophy of His Majesty King Bhumibol Adulyadej to develop a country for a long time. As the President of ASEAN, Thailand determines to promote the security in the region through meetings in various frameworks including enactment of international laws on peace and security both inside and outside of the region. He also delivered a speech on the topic 3) **Strengthening Parliamentary Cooperation in Promoting the Responsible Use of Cyberspace** that Thailand has continually developed the digital connectivity for supporting the economic growth. Thai government pushes



ขนาดกลางและขนาดย่อมเพื่อการจ้างงานและสันติภาพ และ ๓) การยกระดับการเชื่อมโยงในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิกผ่านทางพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-Commerce) ในการนำเสนอของคณะผู้แทนฯ โดยพลเอก สุรวัช บุตรวงษ์ สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้กล่าวด้วยถ้อยแถลงในหัวข้อที่ ๓) การยกระดับการเชื่อมโยงในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิกผ่านทางพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ โดยมีสาระสำคัญเกี่ยวกับความพยายามในการสนับสนุนความเชื่อมโยงด้านเศรษฐกิจในทุก ๆ มิติ เพื่อให้สอดคล้องกับกรอบการค้าระหว่างประเทศขององค์การการค้าโลก (WTO) และเพื่อให้เป็นไปตามเขตการค้าเสรีเอเชีย-แปซิฟิก ซึ่งส่งเสริมความสามารถในการแข่งขันในภูมิภาคร่วมกัน โดยเฉพาะในภาคบริการตามกรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจเอเชีย-แปซิฟิก ปี ๒๕๕๙ - ๒๕๖๓ ประเทศไทยในฐานะประเทศสมาชิก ได้ยึดหลักการดำเนินงานตามแผนแม่บทความเชื่อมโยงในเอเปค ปี ๒๕๕๙ - ๒๕๗๒ และแผนงานประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ปี ๒๕๗๒ ซึ่งรัฐบาลไทยได้ออกนโยบาย “ประเทศไทย ๔.๐” รูปแบบการขับเคลื่อนเศรษฐกิจใหม่ที่มีเจตนารมณ์ในการสนับสนุนการวิจัยและการขับเคลื่อนเศรษฐกิจนวัตกรรมและดิจิทัล นอกจากนี้ เมื่อปี ๒๕๕๓ ได้มีการก่อตั้งสำนักงานพัฒนาธุรกรรมทางอิเล็กทรอนิกส์ (องค์การมหาชน) ภายใต้การดูแลของกระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม เพื่อส่งเสริมและสร้างมาตรฐานและโครงสร้างพื้นฐานด้านการพัฒนาการทำธุรกรรมทางอิเล็กทรอนิกส์ของประเทศ ทั้งนี้ สภานิติบัญญัติแห่งชาติ ในฐานะหน่วยงานนิติบัญญัติ ซึ่งมีหน้าที่ในการออกกฎหมายที่เกี่ยวข้องตระหนักถึงความสำคัญในด้านดังกล่าวเป็นอย่างดี จึงได้ผ่านกฎหมายที่สำคัญ อาทิ พระราชกำหนดการประกอบธุรกิจสินทรัพย์ดิจิทัล พ.ศ. ๒๕๖๑

inexpensive high speed internet to every household, supports innovative development for driving the country and cyberspace security. NLA members have pushed laws on security, personal information and amended many laws.

Second Plenary Session: Economic and Trade Matters – In this session, there were

3 topics: 1) Enhancing Cooperation Among Member States to Build Strong Institution for Promoting Trade and Inclusive Growth, 2) Promoting Financial Access and Vocational Training for Small-Medium Enterprises for Employment and Peace, and 3) **Enhancing Connective in the Asia-Pacific Through e-Commerce**. For the presentation of NLA delegation, Gen. Suravach Butrwong, Member of the NLA delivered a speech on the topic 3) Enhancing Connective in the Asia-Pacific Through e-Commerce. The main contents were relevant to the endeavor in supporting economic connectivity in all dimensions for conforming to WTO’s international trade framework and responding to Asia-Pacific Free Trade Area supporting the competitiveness in the region, especially in a service sector according to Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) in 2016-2020. Thailand as a member country holds the operational principle according to APEC Connectivity Master Plan 2016 - 2029 and AEC Blueprint 2029. Thai government has





วาระที่ ๓ ด้านความร่วมมือในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก

ที่ประชุมฯ ได้อภิปรายใน ๓ หัวข้อ ได้แก่ ๑) บทบาทของรัฐสภาในการตอบสนองต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ๒) การสนับสนุนความร่วมมือเพื่อลดความเสี่ยงจากภัยพิบัติ และ ๓) การยกระดับความร่วมมือทางรัฐสภาเพื่อสนับสนุนความหลากหลายทางวัฒนธรรมและการท่องเที่ยวในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก โดยคณะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ที่กล่าวถ้อยแถลงแสดงความเห็นในที่ประชุมจำนวน ๒ คน ได้แก่ ๑) นางสาวรณิ สิริเวชชะพันธ์ กล่าวในหัวข้อ “การเสริมสร้างบทบาทรัฐสภาในการตอบสนองต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ” และ ๒) ศาสตราจารย์นิสดารัก เวชยานนท์ กล่าวในหัวข้อ “การยกระดับความร่วมมือระหว่างรัฐสภาเพื่อส่งเสริมความหลากหลายทางวัฒนธรรมและการท่องเที่ยวในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก”

วาระที่ ๔ ด้านการดำเนินงานกิจกรรมของ APPF เป็นการรายงานผลการประชุมในวาระต่าง ๆ ให้ที่ประชุมรับรอง จากนั้น ได้มีการลงนามในแถลงการณ์ร่วมโดยหัวหน้าคณะผู้แทนประเทศต่าง ๆ และส่งมอบธงการประชุมจากราชอาณาจักรกัมพูชาให้กับประเทศเจ้าภาพครั้งต่อไป คือ เครือรัฐออสเตรเลีย ก่อนปิดการประชุม ■



launched “Thailand 4.0” policy which is a new pattern of driving the economy. This policy intends to support research and drive innovations and digital economy. Furthermore, Electronic Transactions Development Agency (Public Organization) was set up under supervision of the Ministry of Digital Economy and Society for promoting and creating standards and infrastructure of country’s electronic transactions. The NLA as the Legislature having the duty in the enactment of related laws has realized the importance of this matter, therefore the NLA approved important laws such as Emergency Decree on Digital Asset Businesses, B.E. 2561 (2018).

Third Plenary Session: Regional Cooperation in the Asia-Pacific Region

The meeting discussed into 3 topics: 1) Enhancing Parliamentary Roles in Response to Climate Change, 2) Promoting Cooperation on Disaster Risk Reduction, and 3) Enhancing Parliamentary Cooperation in Promoting Culture Diversity and Tourism in Asia-Pacific. Two members of the NLA delegation delivering a speech at the meeting were 1) Mrs. Suwannee Sirivejchapun delivering a speech on the topic “Enhancing Parliamentary Roles in Response to Climate Change” and 2) Prof. Nisada Wedchayanon delivering a speech on the topic “Enhancing Parliamentary Cooperation in Promoting Culture Diversity and Tourism in Asia-Pacific”

Fourth Plenary Session: APPF’s Activities

contained the report of meeting results in various sessions which shall be approved by the meeting. Then, Joint Communiqué was signed by Heads of the delegation from various countries. Finally, APPF flag was handed over from the Kingdom of Cambodia to the Commonwealth of Australia before closing the meeting. ■